

2. Jahrgang

Juli 1999

Bödeli INFO

Offizielles Mitteilungsblatt des Vereinskongresses Bödeli und Umgebung.
Erscheint einmal monatlich in allen Haushaltungen.





Die Philosophie
der Weinkultur

**Ihr Weinfachgeschäft
mit Hauslieferdienst !**

Weinhandlung Ritschard AG

Aarmühlestrasse 17, Interlaken, Tel. 033/8224545 Fax: 033/8231009



**Ihr
Treffpunkt**

Sommerzeit

Die warme Zeit steht vor der Tür. Viele Schulkinder freuen sich auf die jährliche Schulreise und noch mehr auf die Sommerferien, welche in greifbare Nähe gerückt sind. Für viele Vereine ist in dieser Zeit Erholung angesagt. Die harte Wintersaison ist vorbei oder die grosse Sommerpause steht kurz bevor. Andere haben im Winter viel geübt oder trainiert und sind nun voll Tatendrang um ihr Können mit anderen Vereinen im freundschaftlichen Wettkampf zu messen.

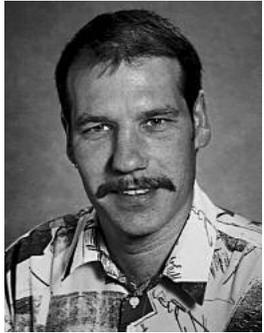
Die Hauptversammlungen sind vorbei und das Vereinsjahr ist noch jung. Einige Probleme sind gelöst andere sind immer noch da – aber die nehmen wir nach dem Sommer in Angriff.

In einer Studie habe ich in den letzten Wochen versucht festzustellen, wie die Sportvereine in den Gemeinden verankert sind. Aus welchen Gemeinden kommen die Mitglieder der Sportvereine? Wie ist die Altersstruktur der Vereine? Was für Anlagen benutzen die Sportvereine? Von den rund 50 angeschriebenen Vereinen haben 27 den Fragebogen zurück geschickt. Das Resultat hat zum Teil Annahmen bestätigt, aber auch einige neue Erkenntnisse gebracht. Sicher ist die Umfrage repräsentativ. Eine Umfrage bei allen Vereinen würde ein sehr ähnliches Ergebnis ergeben.

Haben Sie gewusst, dass mehr als ein Drittel der Vereinsmitglieder Jugendliche sind? Haben Sie gewusst, dass nur gut 60% der Vereinsmitglieder in den Zentrumsgemeinden, Interlaken, Matten und Unterseen wohnen? Fast 20% kommen aus Ringgenberg-Goldswil, Bönigen und Wilderswil. Gut 10% leben in den Gemeinden Därligen, Gsteigwi-

ler, Leissigen und Niederried. Die restlichen 10% verteilen sich auf andere Gemeinden im Bereich Oberland-Ost. Sozusagen alle Vereine rekrutieren ihre Mitglieder aus allen Altersgruppen und aus den verschiedensten Gemeinden. Der Zusammenschluss der drei Vereinskongvente Interlaken, Matten und Unterseen zum Vereinskongvent Bödéli ist demzufolge die richtige Konsequenz. Sie entspricht der heutigen Vereinsstruktur. Für die Vereine gibt es schon heute keine Gemeindegrenzen mehr. Auch ein Stedtler kann im Turnverein Interlaken mitmachen. Auch ein Ringgenberger ist bei der HG Bödéli willkommen. Es geht um die Freude am Vereinsleben, um das gemeinsame Erlebnis, um die gleichen Interessen. Das Ziel ist das Entscheidende nicht der Wohnort.

Gemeinsame Interessen verlangen gemeinsame Lösungen. Nur so kann ein Verein lebendig und erfolgreich sein. In einem ganz normalen Prozess haben die Vereine somit das verwirklicht, was viele Politiker auf Gemeindeebene diskutieren. Vielleicht sind die Vereine der Politik einfach ein wenig voraus. Ich wünsche allen Lesern auf dem Bödéli und Umgebung einen schönen Sommer.



Nöldy Baumann

IN NOTFÄLLEN

Ärztlicher Notfalldienst	823 23 23
Regionalspital	826 26 26

IMPRESSUM

Redaktion Vereine	Herausberggemeinschaft <i>Bödéli</i> INFO Albert Lüthi, Nöldy Baumann Postfach 42, 3800 Interlaken Albert Lüthi G 334 32 22 P 822 58 33 Nöldy Baumann G 826 64 18 P 823 01 23		
Inserate	Weber AG, Gwattstr. 125, 3645 Gwatt Tel. 336 55 55, Fax 336 55 56		
Realisation Druck	Weber AG, Gwatt Schlaefli + Maurer, Interlaken		
Auflage	11 700 Expl.		
Erscheinungsweise Titelbild	12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats Kantonales Turnfest Foto: Markus Hubacher		

Redaktionsschluss für die August-Ausgabe
Inserate und Vereinsbeiträge 15. Juli 1999

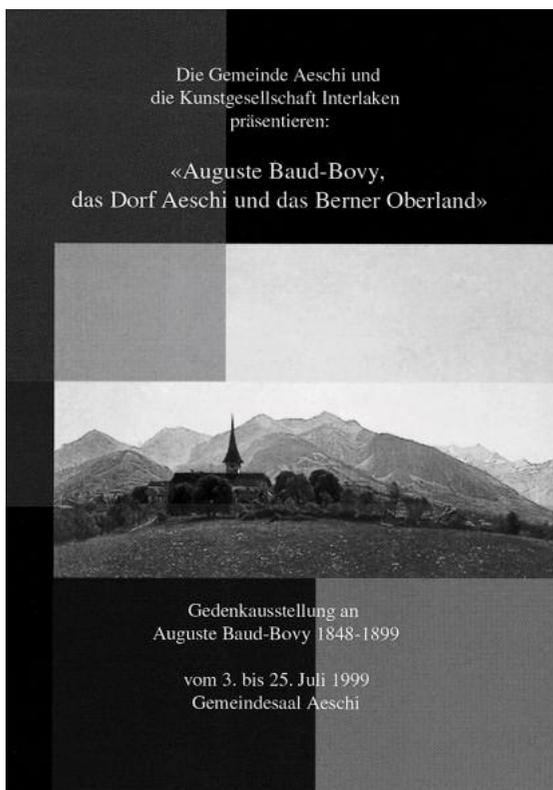
INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
Editorial	3
Vereinsinformationen	5
Kunstgesellschaft Interlaken	4-5
International Friendship	6-9
Stedtlistef	10-11
Adressliste Bödéli-Info	13-16
Gewerbe-News	17
Veranstaltungen	21-27

AUGUSTE BAUD-BOVY (1848–1899)

das Dorf Aeschi und
das Berner Oberland

Ausstellung zum 100. Todestag des Künstlers



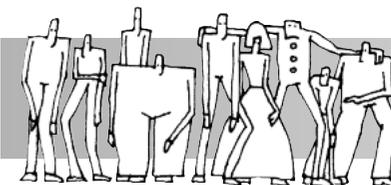
3.–25. Juli 1999 im Gemeindsaal Aeschi bei Spiez
Die Ausstellung ist täglich von 13.00 bis
21.00 Uhr geöffnet.

Vernissage: Samstag, 3. Juli, 16.00 Uhr

Rahmenveranstaltungen:

Führungen: 6., 11., 17. und 24. Juli, je 17.30 Uhr
oder für Gruppen ab 10 Personen auf Anfrage
Baud-Bovy-Weg

Informationen: Aeschi Tourismus, 3706 Aeschi
Tel. 033 654 14 24, Fax 033 654 14 27



VEREINSINFORMATIONEN



GEMEINDE AESCHI &

KUNSTGESELLSCHAFT INTERLAKEN

AUGUSTE BAUD-BOVY (1848–1899)

das Dorf Aeschi und
das Berner Oberland

In Aeschi, wo Auguste-Baud Bovy seine letzten Lebensjahre verbracht hat, findet zu seinem 100. Todestag eine einmalige Ausstellung seiner Werke statt.

Die Reise ins Gebirge führte die Landschaftsmaler des 18. und 19. Jahrhunderts zu einer neuen Thematik. Baud-Bovy, wie Segantini, richtet sich in einer Berggemeinde ein, auf die er einen ethnologischen und künstlerischen Blick wirft.

Anhand einer kleinen Broschüre wird der heutige Besucher den selben Weg gehen können wie der Künstler und die gleichen Aussichtspunkte wiederfinden an denen er seine Werke gemalt hat.

Die Ausstellung umfasst 50 Bilder und ebensoviele Zeichnungen, die aus den angesehensten Museen der Schweiz und aus zahlreichen privaten Sammlungen stammen.

Als Freund von Corot und Courbet, ebenso wie von Anarchisten und Schutzsuchenden, lebte und malte Auguste Baud-Bovy in Spanien, Frankreich und auch in der Schweiz (in Gruben und Villars.)

Ausstellungsleitung

Valentina Anker, 329, rue de Bernex, 1233 Bernex (Genf), Tel. 022 757 17 53

Organisation

Gemeinde Aeschi
KGI Kunstgesellschaft Interlaken

Auskünfte

Gemeindeverwaltung Aeschi, Tel. 033 654 37 77,
Fax 033 654 90 77
Aeschi Tourismus, Tel. 033 654 14 24, Fax 033 654 14 27

Ausstellungsort

Gemeindsaal Aeschi, 3703 Aeschi bei Spiez

Dauer der Ausstellung

3.–25. Juli 1999

Öffnungszeiten

täglich 13.00–21.00 Uhr

Eintrittspreis

Fr. 8.–
Fr. 6.– Studenten/Kurkarte
Fr. 4.– Schüler

Vernissage

3. Juli 1999, 16.00 Uhr im Gemeindsaal Aeschi
Ein Ausstellungskatalog mit farbigen und schwarz/weißen Abbildungen wird speziell für die Ausstellung gedruckt.



INTERNATIONAL FRIENDSHIP ASSOCIATION INTERLAKEN

IFAI Ein Verein zur Pflege der Beziehungen zu den Schwesterstädten von Interlaken

OTSU

Die Schwesterstadt in Japan

Die Stadt Otsu ist seit 1978 mit Interlaken verschwistert.

Sie liegt am Biwa-See, dem grössten Binnensee von Japan.



TREBON

Die Schwesterstadt in der Tschechischen Republik

Die Bäderstadt Trebon liegt in Südböhmen in einem grossen Naturschutzgebiet mit vielen Teichen. Trebon ist seit 1994 mit Interlaken verbunden.

SCOTTSDALE

Arizona USA

Mit gegenseitigen Beziehungen wird eine zukünftige Verschwestering vorbereitet.

IFAI Der Verein, der das Verständnis für fremde Kulturen weckt und fördert.

Die IFAI hilft kulturelle Anlässe für die Mitglieder und die Bevölkerung unserer Region zu organisieren.

IFAI Ein Verein, der internationale Begegnungen ermöglicht.

Die Mitglieder betreuen Besucher aus Otsu und Trebon. Die IFAI vermittelt Begegnungsmöglichkeiten für Gäste, «Homevisits» für Erwachsene und Unterkünfte für jugendliche Gruppen.

IFAI Die «International Friendship Association Interlaken».

Der Verein wurde im Mai 1994 gegründet. Die Mitgliedschaft steht allen natürlichen und juristischen Personen offen, die in irgend einer Beziehung zur Region Interlaken stehen. Die Mithilfe bei Betreuungsaufgaben ist freiwillig. Sie richtet sich nach den jeweiligen Möglichkeiten der Mitglieder. Sie setzen Zeit und Wissen ein.

IFAI Mitgliedschaft! Warum nicht?

Uns interessieren auch fremde Kulturen. Wir pflegen gerne Kontakte über unsere Grenzen hinweg. Ausser den Begegnungen mit Gästen hier in Interlaken, wird mindestens einmal im Jahr ein Anlass für die Mitglieder gestaltet.



Auskunft erteilen gerne:

Präsident IFAI
Fritz Schlunegger, alt Gemeindepräsident
Postgasse 34, 3800 Interlaken
Tel. 033 822 08 56
Fax. 033 822 00 49

Vizepräsidentin IFAI
Sibylle Andres, Vize-Gemeindepräsidentin
Schlossstrasse 1A
3800 Interlaken
Tel. und Fax. 033 822 38 46

Sekretär IFAI
Rolf Widler, Jungfrau Tours AG
Strandbadstrasse 3
3800 Interlaken
Tel. 033 828 32 32
Fax 033 828 32 39

*International Friendship
Association Interlaken*

IFAI INTERNATIONAL FRIENDSHIP ASSOCIATION INTERLAKEN

BEITRITTSERKLÄRUNG



Ich/wir trete(n) dem Verein International Friendship Association Interlaken IFAI bei als:

- | | |
|--|-----------|
| <input type="checkbox"/> Einzelmitglied | Fr. 50.– |
| <input type="checkbox"/> Ehepaarmitglied | Fr. 80.– |
| <input type="checkbox"/> Kollektivmitglied | Fr. 100.– |

Name/Vorname: _____

Strasse: _____ PLZ: _____ Ort: _____

Telefon G: _____ Telefon P: _____ Fax: _____

Datum: _____ Unterschrift: _____

Einsenden an Jungfrau Tours, Sekretariat IFAI, Strandbadstrasse 3, 3800 Interlaken
Telefon 033 828 32 32, Fax 033 828 32 39



**Coop Super Center
Interlaken-Ost**

1. Juli

Neueröffnung



INTERNATIONAL FRIENDSHIP

ASSOCIATION INTERLAKEN

INTERLAKEN



BESUCHT TREBON

SCHWESTERSTADT VON INTERLAKEN
IN TSSCHECHIEN

Vom 2. – 8. August 1999 besucht eine offizielle Gemeindedellegation die Schwesterstadt Trebon in Tschechien. Gleichzeitig wird die Jugendmusik Interlaken mit 60 Teilnehmern eine Woche in der südböhmischen Stadt weilen und Interlaken an verschiedenen Auftritten vertreten. Sie erwidert damit einen Gegenbesuch der Treboner Pfeiffergruppe, die im letzten Jahr Interlaken besuchte. Die International Friendship Association und Jungfrau Tours Interlaken organisieren dazu eine interessante Rundreise durch Bayern, Prag, Trebon, Südböhmen und Salzburg. Zu dieser Reise unter dem Patronat der Gemeinde ist jedermann willkommen.

Die Kontakte zur Partnerstadt Trebon bestehen schon seit 1994, doch bis jetzt spielten sich diese praktisch nur auf der Ebene der Behörden ab. Erst 1998 besuchte eine grössere Delegation aus Tschechien das Berner Oberland, darunter eine Gruppe Jugendlicher der berühmten Treboner Pfeiffer. Neben einem Platzkonzert in der Jungfraustrasse, trat die Gruppe zusammen mit der Jugendmusik Interlaken im Hotel Weisses Kreuz auf, wo sie viel Applaus erntete. Ein Auftritt im katholischen Gottesdienst rundete die Reihe der Konzerte ab. Daneben zeigte man den Gästen unter anderem die Beatushöhlen und den Ballenberg.

Nun geht die Jugendmusik Interlaken mit nicht weniger als 60 Musikantinnen und Musikanten samt Begleitpersonen auf Gegenbesuch. Sie werden mit Autocar direkt nach Trebon reisen und während ihres Aufenthaltes in Südböhmen die unverfälschten Schönheiten des Landes sehen. Um nicht nur der Jugendmusik, sondern der ganzen Bevölkerung von Interlaken einen Besuch in Trebon und seiner herrlichen Umgebung zu ermöglichen, hat die

International Friendship Association (IFA) ein attraktives Reiseprogramm mit Bahn 1. Kl. und Autocar organisiert, das neben Trebon auch Besuche in Prag, Budweis und Salzburg umfasst. Am Donnerstag, 5. August ist der offizielle Tag in Trebon, wo die Stadtbehörden die Interlakner empfangen werden.

Trebon ist in jeder Beziehung einen Besuch wert. Die liebliche autofreie Altstadt mit ihren schmucken farbigen Häusern wird zu einem besonderen Erlebnis. Die Stadt ist umgeben von einer weiten Landschaft mit Wäldern und Seen. Das Rathaus, das Schloss, die modernen Kurbäder und nicht zuletzt die Brauerei laden zum Besuch ein. Aber auch kulinarisch kann man sich verwöhnen lassen, und zwar zu Preisen, die für uns Schweizer mehr als günstig sind.

**Reise zur Schwesterstadt
Trebon / Tschechien**

- 2.8. Interlaken-Prag mit Bahn 1. Kl., Übernachtung in Prag
- 3.8. Besuch der goldenen Stadt Prag, Übernachtung in Prag
- 4.8. Prag-Trebon mit Autocar, Besuch des weissen Schlosses von Hluboka und Budweis, Übernachtung in Trebon
- 5.8. Offizieller Tag in Trebon, Übernachtung in Trebon
- 6.8. Tag für eigene Entdeckungen in der Schwesterstadt, Übernachtung in Trebon
- 7.8. Trebon-Salzburg mit Autocar, Aufenthalt am Wolfgangsee, gemeinsamer Schlussabend mit Nachtessen in Salzburg, Übernachtung in Salzburg
- 8.8. Salzburg-Interlaken mit Bahn 1. Kl., Reisepreis CHF 1290.–

Anmeldung bis 6. Juli 1999 an

Verlangen Sie das ausführliche Reiseprogramm bei
Jungfrau Tours AG Interlaken

Tel. 033 / 828 32 32, Fax 033 / 828 32 39

STEDTLIFEST 99

JUBILÄUMSFEST 20 JAHRE STEDTLIFEST

FESTZELT AUF DEM DREISPITZ

Freitag 2.7.99

ab 19.30 Uhr

Pedros – Partyband

Samstag 3.7.99

ab 20.00 Uhr

Stadtmusik Unterseen

ab ca. 22.00 Uhr

Break Even einheimische Rockband

Sonntag 4.7.99

ab 11.00 Uhr

Frühschoppen-Konzert

Schiller Musig
Jugendmusik Unterseen

Rund ums Festzelt

Stadtmusik Unterseen
Walliserverein
Fischerverein
Trychler-Club
Jugendmusik Unterseen
Sportclub

alles gäge Durst
Raclett
Fisch
Würscht
Hot-Dog
Fun

Tombola Reisegutschein und viele andere Preise

STEDTLIFEST 99

JUBILÄUMSFEST 20 JAHRE STEDTLIFEST

STADTHAUSPLATZ WEST

Kinderplausch

Rösslispiel
Redle
Fischlistand

Attraktiver Markt

Gewerbe aus Unterseen und Marktfahrer der Region
Freitag 17.00–22.00 Uhr
Samstag 11.00–22.00 Uhr
Sonntag 11.00–21.00 Uhr

Festbänke im Freien

Café Träff
Restaurant Stadthaus
Tombola Reisegutschein und viele andere Preise

**Herzlich laden ein
die Stedtli-Vereine und das OK Stedtlifest**

«Warum in die Ferne schweifen,
sieh, das Gute liegt so nah!»

meielis Hotel
Restaurant
*Begegnung mit
Aussicht...* **alp**

Eines der schönsten Terrassenrestaurants
am Thunersee finden Sie im Hotel Meielis-
alp.

Geniessen Sie unser verwöhnendes Ange-
bot mit faszinierender Aussicht über den
See

und romantischen Sonnenuntergängen.

Eine Partie Minigolf entspannt und macht
Spass.

Hotel Meielisalp, 3706 Leissigen

Reservationen unter: Telefon 033 847 13 41/Fax 033 847 13 74

Am Höhweg Aeschi-Leissigen-Därligen gelegen

ADRESSLISTE BÖDELI-INFO (zum Heraustrennen)

Vereinsname	Anrede	Vorname	Nachname	Titel	Adresse	Postleitzahl	Ort
Vereinskonvent Böödeli	Herr	Nöldy	Baumann	Präsident	Rugenparkstrasse 37	3806	Interlaken
Vereinskonvent Böödeli	Herr	Martin	Sterchi	Mitglied Vorstand	Postfach 42	3800	Matten b. Interlaken
Vereinskonvent Böödeli	Herr	Hugo	Jufer	Mitglied Vorstand	Freihofstrasse 10	3800	Unterseen b. Interlaken
Vereinskonvent Böödeli	Herr	Roland	Wyss	Mitglied Vorstand	Interlakenstrasse 25	3806	Bönigen
Vereinskonvent Böödeli	Frau	Elvira	Wyder	Mitglied Vorstand	untere Bönigstrasse 2A	3800	Interlaken
Badminton-Club Böödeli 1208	Frau	Brigitta	Rieder	Präsidentin	Interlakenstrasse 25	3806	Bönigen
Chorgemeinschaft Unterseen	Herr	Thomas	Hug	Präsident	Beatenbergstrasse 60	3800	Unterseen
Damenturnverein Interlaken	Frau	Marianne	Meier	Präsidentin	Höhweg 221	3800	Interlaken
Damenturnverein Matten	Frau	Kathrin	Aemmer	Präsidentin	Kreuzackerweg 9	3800	Matten
Damenturnverein Unterseen	Frau	Lis	Gutjahr	Präsidentin	Aenderbergstrasse 40	3800	Matten
Deltacub Interlaken	Herr	Anton	Blaser	Präsident	Postfach 624	3800	Interlaken
Dorfverein Matten	Frau	Nelly	Floerzi	Präsidentin	Aenderbergstrasse 34 A	3800	Matten
Elternverein Matten	Frau	Susanne	Inäbitt	Präsidentin	Rosenweg 2	3800	Matten
Fahngengruppe Schweiz					Postfach 78	3800	Interlaken
Fanclub SCUJ	Frau	Marlis	Badertscher	Präsidentin	Steindlerstrasse 28C	3800	Unterseen
Fischerteam Jungfrau	Herr	Niklaus	Kläuser	Präsident	untere Stockteile 8	3806	Bönigen
Fotoclub Interlaken	Herr	Fritz	Schobert	Präsident	Postfach	3800	Interlaken
Frauenturnverein Interlaken					Postfach	3800	Interlaken
Frauenturnverein Matten	Frau	Heidi	Zumbrunn	Präsidentin	Senggigässli 33	3800	Matten
Frauenturnverein Unterseen	Frau	Vreni	Zobrist	Präsidentin	Hauptstrasse 5	3800	Unterseen
Fussballclub Interlaken	Herr	Urs	Reinhard	Präsident	Postfach 99	3800	Interlaken
Gemeinn. Frauenverein Matten	Frau	Roswitha	Lauener	Präsidentin	Lärchenweg 60	3800	Matten
Gemeinn. Frauenverein Unterseen	Frau	Elisabeth	Grunder	Präsidentin	Guethusestrasse 2	3800	Unterseen

Gewerkschaft Bau und Industrie			Postfach 228	3800	Interlaken
Golfclub Interlaken-Unterseen			Postfach 110	3800	Interlaken
Harderpottschete Verein			Postfach 165	3800	Interlaken
Heimatchorli Interlaken	Herr	Walter	Morgenthaler	3800	Interlaken
HGB Handballgruppe Bödeli	Herr	Nöldy	Baumann	3800	Interlaken
Holzpalter Club Matten	Herr	Ruedi	Oesch	3800	Matten
IG Sport Bödeli	Frau	Elsbeth	Moser	3800	Interlaken
Invalidenverein Unterseen	Herr	Emil	Grossmann	3803	Beatenberg
Jodlerclub Matten	Herr	Ruedi	Ammeter	3711	Emdthal
Jodlerklub Unterseen	Herr	Dieter	Zenger	3860	Meringen
Judo und Ju-Jitsu Club Yama			Postfach 205	3800	Interlaken
Jugendmusik Interlaken			Postfach 188	3800	Interlaken
Jugendmusik Unterseen	Herr	Jörg	Michel	3800	Unterseen
Juno Ski Interlaken	Herr	Peter	Michel	3800	Unterseen
Kaninchenzüchterverein Matten	Herr	Fritz	Aemmer	3800	Matten
Kinder- und Jugendchor Unterseen	Frau	Annette	Balmer	3800	Interlaken
Kinderkrippe "Amnestube"	Frau	Joette	Moser	3800	Interlaken
Kleinkaliberschützen	Herr	Arnold	Kissling	3800	Interlaken
Kunstsammlung Unterseen	Herr	Alfred	Gafner	3800	Unterseen
Lottomatch Komitee Matten	Herr	Hans Ulrich	Kissling	3800	Matten
Männerchor Unterseen	Herr	Urs	Grossmann	2504	Biel
Männerriege Matten	Herr	Hansruedi	Hodler	3800	Matten
Militärschützen Unterseen	Herr	René	Schneider	3800	Unterseen
Moto Club Road Hawks	Herr	André	Hänni	3646	Einigen
Motoclub Jungfrau	Herr	Walter	Morgenthaler	3800	Interlaken

Musikgesellschaft Interlaken			Postfach 259	3800	Interlaken
Musikgesellschaft Matten	Herr	Heinz	Eichenberger	3672	Oberdiesbach
Obstbauverein Matten	Herr	Robert	Wyss	3800	Matten
Ostquartier-Leist			Hobachergässli 1	3800	Matten
Pelznähgruppe Matten	Frau	Elisabeth	Jorns	3800	Interlaken
Pfarramt Matten	Herr	Pfarrer P.	Klopfenstein	3800	Matten
SAC	Herr	David-André	Beeler	3800	Interlaken
SATUS Interlaken	Frau	Heidi	Wyder	3800	Interlaken
Schillermusik	Herr	Jürg	Michel	3800	Unterseen
Schlittschuh-Club-Unterseen Interl.	Herr	Benny	Sahli	3800	Matten-Interlaken
Schützeng. Matten-Interl.- Unterseen	Herr	Hans	Gertsch	3800	Matten
Schwimmclub Bödeli			Postfach 335	3800	Interlaken
Schwing-Klub Interlaken	Herr	Markus	Lauener	3806	Bönigen
Seedub Interlaken	Herr	Ernst	Hofmann	3800	Interlaken
Segelklub Neuhaus	Herr	Bernhard	Stähelin	3800	Interlaken
Ski Club Interlaken	Herr	Werner	Müller	3800	Matten
Ski-Club Matten	Herr	Daniel	Hofer	3806	Bönigen
Skiklub Stedtl			Postfach 234	3800	Unterseen
Skiklub Unterseen	Herr	Alfred	Zurbügg	3800	Unterseen
Somebukan Karateschule	Frau	Veronika	Horne	3800	Interlaken
Sportfischer Unterseen	Herr	Markus	Feuz	3800	Unterseen
Sportklub Bödeli			Mittlere Strasse 23	3800	Unterseen
Stadtmusik Unterseen	Herr	Patrik	Gerber	3800	Unterseen
Tambourenverein Matten	Herr	Daniel	Abegglen	3855	Brienzi
Tauchclub Interlaken	Herr	Christian	Ingold	3800	Matten

Teil Freilichtspiele	Herr	Beat	Wirth	Präsident	Bahnhofstrasse 5A	3800	Interlaken
Tennissclub Interlaken	Herr	Martin	Grunder		Nordstrasse 15	3806	Bönigen
Tennissclub Interlaken	Herr	Martin	Grunder	Präsident	Nordstrasse 15	3806	Bönigen
Tierschutzverein Interl. u. Umgebung	Herr	Renato	Rusca	Präsident	Niesenstrasse 27	3800	Interlaken
Tischtennis Club Interlaken	Herr	Beat	Bärtschi	Kassier	In den Gärten	3852	Ringgenberg
Trychler-Club Matten	Herr	Martin	Sterchi	Präsident	Postfach 42	3800	Matten b. Interlaken
Trychlerclub Unterseen	Herr	Max	von Allmen	Präsident	Parkstrasse 11	3800	Matten
Turnverein Interlaken	Herr	Urs	Liechti		Burgenweg 8	3800	Interlaken
Turnverein Matten	Herr	Beat	Theiler	Präsident	Obere Goldey 35B	3800	Unterseen
Turnverein Unterseen	Herr	Robert	Grau	Präsident	Bühlistrasse 2B	3800	Interlaken
UHC Oberland 84					Postfach 285	3800	Interlaken
UHC Wildhäry		Martin	Blunier		Sydach 7	3812	Wilderswil
UHT Wilderswil	Herr	Hans	Sonntag	Präsident	Postfach 130	3812	Wilderswil
Velo Club Interlaken	Frau	Nelly	Augustin		Geissgasse 6	3800	Interlaken
Verein Pro Stadtkeller	Frau	Barbara	Guggisberg	Präsidentin	Stadtfeldstrasse 9	3800	Unterseen
Volleyballclub Bödeli	Herr	Stefan	Schmutz		Sand	3812	Wilderswil
Volleyballgruppe							
Unterseen	Frau	Beatrice	Winter	Präsidentin	Gemeindehaus	3803	Beatenberg
Walliserverein	Herr	Kilian	Bärtschi	Präsident	Spielmatte 2	3800	Unterseen

Adressänderung an Roland Wyss, Interlakenstrasse 25, 3806 Bönigen

GEWERBE-NEWS

LEBENS- UND ASTROLOGIE SCHULE WENDEZEITEN – ZEITWENDE

Zur Sonnenfinsternis und dem gleichzeitigen
«Magischen Kreuz» im Horoskop

Samstag 17.7.99 in Spiez, 9.30 – 17.00 Uhr Im Lötschbergzentrum

Was geschieht eigentlich bei einer Sonnenfinsternis? Angst vor der Zukunft? Allgemeine Unsicherheiten? Zudem steht die Sonne noch durch weitere Spannungsaspekte im «Kreuzfeuer», welche aus den Tierkreiszeichen Stier, Skorpion und Wassermann kommen. Was bedeutet das? Diese spezielle Astrologie-Tagung wendet sich gleichermaßen an Astrologiekundige und an Laien. Aufgrund modernster psychologischer Erkenntnisse und Ergebnisse wird aufgezeigt, ob und wie sich die Sonnenfinsternis auf das persönliche Horoskop auswirkt und welche Verbin-

dung sich mit der Konstellation im «Magischen Kreuz» ergibt. Wie kann der Einzelne die jetzigen kosmischen Energien nützen? Und welche globalen Auswirkungen können sich daraus ergeben?

**Leitung: Johannes M. Sorge, Luzern, Kosmobiologe und Schriftsteller
Regina Casanova, Chur, Berufs-Astrologin**

Wer kein Horoskop hat, bitte bei der Anmeldung Daten angeben, damit noch eines erstellt werden kann.

2-JÄHRIGE AUSBILDUNG IN DER PSYCHOLOGISCHEN ASTROLOGIE

Beginn der Ausbildung 29./30. Januar 2000 in Spiez

Ziel der Lebens- und Astrologie Schule ist es, psychologische Astrologie als Lebenshilfe zu vermitteln. Astrologie ist weder ein alter Aberglaube noch eine moderne Wissenschaft. Vielmehr enthält sie das jahrtausendalte Wissen um Wesen und Bestimmung des Menschen. Daher kann man sie als älteste Psychologie bezeichnen. Wer sich selbst erkennt und um seine Licht- und Schattenseiten weiss, wird auch mit seinen Mitmenschen leichter und besser umgehen können.

Die 2-jährige Ausbildung befasst sich sowohl mit astrologisch-psychologischem Fachwissen und dessen praktischer Anwendung, als auch mit Methoden der persönlichen Selbsterfahrung und Selbsterkenntnis, dabei werden Themen wie Partnerschaft und Liebe, Erziehung und Gesundheit, Lebenskrisen und Lebenschancen sowie Berufung und Sinnfindung ausführlich behandelt.

Im Anschluss an die 2-jährige Grundausbildung vertieft das «Lebens-Schulungs» Jahr den Bereich der Lebensberatung.

Diese 3-jährige Gesamtausbildung kann abgeschlossen werden mit dem FACH-AUSWEIS für:

«Astrologische-psychologische Lebensberatung»
Der Ausbildungslehrgang wird von qualifizierten Lehrkräften geleitet und von Gastreferenten unterstützt.

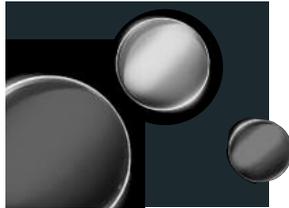
Auskunft/Infos oder Anmeldung für die Tagung vom 17.7.99 (Anmeldeschluss: 10.7.99)

LEBENS- UND ASTROLOGIE SCHULE
Schulleitung: Regina Casanova
Alexanderstrasse 38
7000 Chur
Tel./Fax: 081 / 252 24 26

Kontaktadresse Spiez
Monika Kummer Dipl. Astrologin
Krattigstrasse 49
3700 Spiez
Tel: 033/654 86 05

Sämtliche Drucksachen für **Vereine** und **Gewerbe**.

Spezielle Empfehlung:
Vereinsbroschüren im preisgünstigen Schnelldruck!



SCHLAEFLI & MAURER
Grafische Betriebe Interlaken Spiez

**UNENDLICH VIELSEITIG
FÜR SÄMTLICHE DRUCKSACHEN.**

3800 Interlaken · Bahnhofstrasse 15 · Telefon 033 828 80 70 · Telefax 033 828 80 90
3700 Spiez · Seestrasse 42 · Telefon 033 650 80 70 · Telefax 033 650 80 90
E-mail: sm@schlaefli.ch · Internet: www.schlaefli.ch · ISDN 033 828 80 61



Coop Berner Oberland



VERANSTALTUNGEN

Interlaken Tourismus
Höheweg 37, 3800 Interlaken,
Schweiz/Switzerland/Suisse
Telefon 033 822 21 21, Telefax 033 826 53 90
Internet: <http://www.interlaketourism.ch>
E-Mail: mail@interlaketourism.ch

JULI 1999

**Täglich
(ohne So.+3.7.)**

Schweizer Folklore Show. Schweizer Brauchtum, Tanz + Unterhaltung. 20.30–22.00 h im Restaurant Spycher, Casino Kursaal. 19.30–20.30 h Nachtessen nach Schweizer Art. Reservation: Kursaal (Tel. 033/ 827 61 00).

Täglich

«City Walk», geführter Stadtrundgang durch Interlaken. Mit Hintergrundinformationen in deutscher und englischer Sprache. Schriftliche Unterlagen erhältlich in Japanisch, Französisch, Italienisch und Spanisch. Organisation «Interlaken Tourismus». Durchführung Juni - Sept. täglich 18.00–19.00 h. Treffpunkt 17.55 h vor dem Informationsschalter von «Interlaken Tourismus», beim Hotel Metropole. Billette sind am Auskunftsschalter zu beziehen. Info: Tel. 822 21 21.

Täglich

Fahrten mit dem Kinderzug der Jungfraubahnen rund um die Höhematte. In Betrieb täglich 16.00–18.30 h.

1.

Tell-Freilichtspiele Interlaken. Aufführungen von Friedrich Schiller's Freiheitsdrama «Wilhelm Tell». Auf dem Tellspiel-Areal in Matten. Gedeckte Tribüne. Beginn 19.55 h. Billett-Vorverkauf: Tell-Büro, Bahnhofstrasse 5 (Tel. 822 37 22).

Meditativer Tanzabend. 20.00 h in der Schlosskapelle, hinter der Schlosskirche

2.

Ländlermusik-Abend auf dem Harder Kulm, Unterhaltung im Bergrestaurant mit dem «Original Schwyzerörgeli-quartett Stockhorn». Talstation Abfahrt alle 30 Min. von 19.00–20.30 h. Tischreservation: Tel. 822 34 44.

2.–4.

6. Internat. Trucker- & Country-Festival mit vielen bekannten Country-Stars.

Fr. Trucker-Night mit den Howdy's, Dusty Roads und mit Tom Astor (Special Guest). Beginn 18.00 h.

Sa. American Country Night mit den Bellamy Brothers, Carlene Carter, Jennifer Weatherly und Margo Rochelle. Beginn 10.00 h resp. 19.00 h.

So. 4th July Party mit The Jacky's, Desert Wind, Company Times, Redwoods und Margo Rochelle. Beginn 9.00 h.

Festzelt auf dem Flugplatz-Areal Interlaken. Vorverkauf: bei den Ticket Corners der UBS Bank oder bei CPA Concert Promotion Agency, 3800 Interlaken (Tel. 033/ 823 66 50).

2.–4.

Stedtlifest auf dem Stadthausplatz in Unterseen. Dorffest mit Unterhaltung und Attraktionen aller Art.

3.

Grosser Kursaal-Sommerball mit den internationalen Spitzenorchestern. «Roland Baker Big Band», «Seraphin Show Orchestra», «The Piccadilly Six» Dixieland Band und Gruppe «Ashantis». Exquisites kaltes u. warmes Buffet. Im Casino Kursaal. Info + Reservation: Casino Kursaal (Tel. 033/ 827 61 00), <http://www.casino-kursaal.ch>.

Golfturnier «President Trophy», flag. Auf dem Golfplatz in Unterseen.

3.+4.

Beach Volleyball «A2 Maluco-Tour». A-Turnier für Damen- und Herren-Teams. Beim «Maluco Move Center», Station Neuhaus. Information: Maluco, Tel. 822 22 95.

Das Schweizer Schnaps Forum präsentiert:

Schnapsgala Interlaken 1999

Mittwoch, 30. Juni 1999, von 15-18 Uhr
im Innenhof von Erwin Stockers Degusta, Centralstr. 3, Interlaken

Folgende Brenner präsentieren ihre Spezialitäten:

Dürr Peter, Wädenswil
Fassbind AG, E. Grüter, Oberarth
Humbel Lorenz, Stetten
Käser Ruedi und Franziska, Elfingen
Kunz Martin, Maienfeld
Marchon-Mauron Liliane, Bösinggen
Matter-Luginbühl AG, Kallnach
Ottiger Toni, Kastanienbaum
Schilling Klaus, Spiez
Senn Viktor, Gansingen
Zürcher Heinz, Port

Dabei wird ebenfalls der erste in der Schweiz hergestellte Bier-Brand vorgestellt. In den Verkauf gelangt diese Spezialität der Rugenbräu AG ab 1. Juli 1999.

Die Veranstaltung ist öffentlich, der Eintritt ist frei.
Auf Ihren Besuch freuen sich

STOCKER'S DEGUSTA



SCHWEIZER SCHNAPS FORUM



5. **Chorkonzert mit dem «Nardin Park Choir» aus Michigan/USA.** 75 Sängerinnen und Sänger mit Chorleiter Melvin Rookus auf Europa-Tournee. Programm: Spirituals, geistliche und weltliche Musik. 20.15 h in der Schlosskirche Interlaken. Eintritt frei.
6. **Dienstag-Markt, Interlakner «Zyschtigs-Märit».** In der Fussgängerzone Jungfraustrasse - Unionsgasse, 8.00-18.00 h. Durchführung: 1.6.-14.9.99.
Beach Volleyball Plauschturnier Open. Ab 18.00 h beim «Maluco Move Center», Station Neuhaus. Anmeldung nicht erforderlich, Information: Tel. 822 22 95. Durchführung: 6.7.-7.9..
Folklore-Abend mit dem «Duo Stägreif». (Solojodlerin Margrit Amacher und Alphornbläser Armin Sigrist). 20.00-23.00 h im Restaurant Chalet, Hotel Oberland. Eintritt frei. Tischreservation: Tel. 827 87 87.
7. **Gala-Konzert der «Nationalen Jugend Brass Band der Schweiz».** 20.15 Uhr in der Konzerthalle des Kursaal. Leitung: A-Band, David King (GB), B-Band, Philippe Bach. Vorverkauf bei der Raiffeisenbank, Untere Gasse 15, Tel. 826 72 72
Platzkonzerte'99: Auftritt von Trychlerklub Matten, Oberländer Chörl, Trachtengruppe Unspunnen, Ländlertrio Peter Bruhin sowie Alphornbläser und Fahnenchwinger. 20.30-21.30 h auf dem Schlosshof Interlaken (bei schlechtem Wetter in der Schlosskirche).
8. **Tell-Freilichtspiele Interlaken.** Aufführungen von Friedrich Schiller's Freiheitsdrama «Wilhelm Tell». Auf dem Tellspiel-Areal in Matten. Gedeckte Tribüne. Beginn 19.55 h. Billett-Vorverkauf: Tell-Büro, Bahnhofstrasse 5 (Tel. 822 37 22).
9. **Ländlerrmusik-Abend auf dem Harder Kulm,** Unterhaltung im Bergrestaurant mit dem «Schwyzerörgeltrio Haslifäger». Talstation Abfahrt alle 30 Min. von 19.00-20.30 h. Tischreservation: Tel. 822 34 44.
Konzert des «Jugendchors Cantitare» und des «Instrumentalensembles Pharaldis» aus Maaseik, Belgien. 20.00 h im Zentrum Artos, Alpenstrasse 45. Eintritt frei.
- 9.-11. **36. Tennismeisterschaften von Interlaken R1 - R3.** Auf den Tennisplätzen auf der Höhematte und hinter Hotel Victoria-Jungfrau. Fr.+ Sa. 8.00-21.00 h / So. 9.30-17.00 h.
- 9., 10., 11. **Reggae-Konzert mit der Gruppe «Junior Marvin & Friends».** Tribute to Bob Marley & the Wailers. Jeweils ab 22.00 h im Restaurant Goldener Anker. Vorverkauf: Anker (Tel. 822 16 72).
10. **4. Schürzenjäger Konzert.** Beginn 20.00 h. Auf dem Areal des Flugplatzes Interlaken. Rahmenprogramm ab 10.00 h mit den Gruppen Airbäg, Autseid, Paul Etterlin und Crocodile Smile. Weitere Informationen: CPA Concert Promotion Agency, Postfach, 3800 Interlaken (Tel. 033/ 823 66 50).
Floh-, Sammler- & Trödlermarkt. 9.00-17.00 h im Kursaal-Garten.
Chorkonzert der «First United Methodist Church» Plando, Texas. 20.00 h im Zentrum Artos, Alpenstrasse 45. Eintritt frei.
Dixieland-Party auf dem Brienzensee-Raddampfer Lötschberg, Unterhaltung mit der «Steamboat Rats Dixieland Jazzband». Interlaken Ost ab 19.00 h, zurück 21.30 h. Vorverkauf: Schiffsstation Interlaken Ost (Tel. 822 17 36).
- 10.+11. **Beach Volleyball «RVB Regio Turnier».** B-Turnier für Damen- und Herren-Teams. Beim «Maluco Move Center», Station Neuhaus. Anmeldung: Maluco, Tel. 822 22 95.
Golfturnier «Lowa Cup», stroke play 36 holes. Auf dem Golfplatz in Unterseen.
13. **Dienstag-Markt, Interlakner «Zyschtigs-Märit».** In der Fussgängerzone Jungfraustrasse - Unionsgasse, 8.00-18.00 h. Durchführung: 1.6.-14.9.99.
Beach Volleyball Plauschturnier Open. Ab 18.00 h beim «Maluco Move Center», Station Neuhaus. Anmeldung nicht erforderlich, Information: Tel. 822 22 95. Durchführung: 6.7.-7.9..

Bei uns dreht sich diesen Sommer alles ums Brot

Das herrliche, knusperige, ofenfrische **Brasse-Brot**

Wir servieren das Sandwich als vollwertige Mahlzeit. Genau das richtige Essen an einem heissen Sommertag, zum Beispiel:

X Das französische **BADEBROT**. Ein Fladenbrot mit knackigem, Salat, Tomate, Ei, Oliven, Thon, Zwiebeln & Vinaigrettesauce.

X Das vitaminereiche **GESUNDHEITSBROT**. Ein Vollkorn-Baguette mit verschiedenen Salaten und frischem Hüttenkäse.

X Zart und warm serviert wird unseres **HÜHNERTITTENBROT**. Ein gebratenes Pouletbrüstli auf Pariser Baguette mit Salat, Gurke und Tomate.

X Das **MAILÄNDERBROT**. Ein temperamentvolles Baguettebrot mit Schinken, Tomaten, italienischen Kräutern und mit Mozzarella überbacken.

Lass Dich von uns verwöhnen auf unserer sommerlichen Gartenterrasse!

Brasserie 17

Rosenstrasse 17, 3800 Interlaken

hotel - café - restaurant

Gemütlichkeit kennt keine Zeit



Heizöl
Diesel
Benzin

raeuberoelag

Untere Bönigstrasse 21, 3800 Interlaken
Telefon 033 - 822 74 75, Telefax 033 - 823 32 75

Europcar

Auto- und Nutzfahrzeugvermietung

Ausverkauf

1 Apple Macintosh Quadra 610,
32 MB Ram, 500 MB Harddisk Fr. 300.—

1 Apple Macintosh Quadra 630,
20 MB Ram, 250 MB Harddisk
mit 15" Apple Farbmonitor Fr. 500.—

1 Apple Macintosh 7100/66,
32 MB Ram, 500 MB Harddisk Fr. 300.—

1 Apple Macintosh 8200,
40 MB Ram, 1,1 GB Harddisk Fr. 600.—

1 Apple Macintosh 7300,
64 MB Ram, 2 GB Harddisk Fr. 600.—

1 Apple Macintosh 8600,
128 MB Ram, 4 GB Harddisk Fr. 800.—

WEBER AG
GWATTSTRASSE 125
TELEFON: 033 / 336 55 55
FAX: 033 / 336 55 56
E-MAIL: INFO@WEBERAG.CH



Erste **STOKKE** -butikk der Schweiz!

a+s design
möbel allenbach - batt

Hintergasse 17 Hauptstrasse
3110 Münsingen 3852 Ringgenberg
Tel. 031 721 12 36 Tel. 033 822 39 21

14.

15.

16.

17.

17.+18.

18.

20.

20.

20.-25.

21.

22.

23.

Folklore-Abend mit dem «Duo Stägreif». (Solojodlerin Margrit Amacher und Alphornbläser Armin Sigrüst). 20.00-23.00 h im Restaurant Chalet, Hotel Oberland. Eintritt frei. Tischreservation: Tel. 827 87 87.

Platzkonzerte'99: Auftritt von Musikgesellschaft Matten, Tambourenverein Matten, Jodlerfründe Alpenblick, Telling-Verein Interlaken sowie Alphornbläser und Fahnschwinger. 20.30-21.30 h auf dem Tellingareal Matten

Gesangs- und Orgelabend für niederländische Feriengäste. 20.00 h in der Schlosskirche Interlaken.

Tanznachmittag für Senioren. 14.30-18.00 h im Restaurant Spycher, Casino Kursaal.

Tell-Freilichtspiele Interlaken. Aufführungen von Friedrich Schiller's Freiheitsdrama «Wilhelm Tell». Auf dem Telling-Areal in Matten. Gedeckte Tribüne. Beginn 19.55 h. Billett-Vorverkauf: Tell-Büro, Bahnhofstrasse 5 (Tel. 822 37 22).

Ländlermusik-Abend auf dem Harder Kulm, Unterhaltung im Bergrestaurant mit dem «Schwyzerörgelquartett Habkern». Talstation Abfahrt alle 30 Min. von 19.00-20.30 h. Tischreservation: Tel. 822 34 44.

3. Nationaler Automobil-Slalom. Organisation: Automobilclub der Schweiz, Sektion Bern. Auf dem Flugplatz-Areal Interlaken. Für Gäste besteht die Möglichkeit mit einem Oldtimer, einem historischen oder aktuellen Renn- oder Strassenfahrzeug wie Porsche, Ferrari, Maseratti usw. mitzufahren. Erlös zugunsten einer wohltätigen Institution.

Ostquartier-Fest. Musikalische Unterhaltung mit Peter Balmer. Ab 15.00 h im Englischen Garten. Bei schlechtem Wetter im Zelt.

Beach Volleyball «Maluco Oberland Meisterschaft». Beim «Maluco Move Center», Station Neuhaus. Information: Maluco, Tel. 822 22 95.

Tell-Freilichtspiele Interlaken. Aufführungen von Friedrich Schiller's Freiheitsdrama «Wilhelm Tell». Auf dem Telling-Areal in Matten. Gedeckte Tribüne. Nachmittagsvorstellung 14.30 h. Billett-Vorverkauf: Tell-Büro, Bahnhofstrasse 5 (Tel. 822 37 22).

Dienstag-Markt, Interlakner «Zyschtigs-Märit». In der Fussgängerzone Jungfraustrasse- Unionsgasse, 8.00-18.00 h. Durchführung: 1.6.-14.9.99.

Beach Volleyball Plauschturnier Open. Ab 18.00 h beim «Maluco Move Center», Station Neuhaus. Anmeldung nicht erforderlich, Information: Tel. 822 22 95. Durchführung: 6.7.-7.9..

Klavier-Rezital mit dem bekannten Pianisten Fred Snoek (F). Programm mit Werken von Scarlatti, Beethoven und Schubert. 20.30 h in der Kirche Unterseen.

Folklore-Abend mit dem «Duo Stägreif». (Solojodlerin Margrit Amacher und Alphornbläser Armin Sigrüst). 20.00-23.00 h im Restaurant Chalet, Hotel Oberland. Eintritt frei Tischreservation: Tel. 827 87 87.

Interlaken Golf Open Invitationals, Golfturnier. Auf dem Golfplatz Interlaken-Unterseen.

Platzkonzerte'99: Auftritt von Trychlerklub Matten, Jodlerklub Interlaken, Trachten-gruppe Unspunnen, Ländlertrio Peter Bruhin, Blaskapelle Harder sowie Alphornbläser und Fahnschwinger. 20.30-21.30 h auf dem Schlosshof Interlaken (bei schlechtem Wetter in der Schlosskirche).

Tell-Freilichtspiele Interlaken. Aufführungen von Friedrich Schiller's Freiheitsdrama «Wilhelm Tell». Auf dem Telling-Areal in Matten. Gedeckte Tribüne. Beginn 19.55 h. Billett-Vorverkauf: Tell-Büro, Bahnhofstrasse 5 (Tel. 822 37 22).

Ländlermusik-Abend auf dem Harder Kulm, Unterhaltung im Bergrestaurant mit dem «Schwyzerörgelquartett Gemsberg, Grindelwald». Talstation Abfahrt alle 30 Min. von 19.00-20.30 h. Tischreservation: Tel. 822 34 44.

Abendrundfahrt auf dem Thunersee mit Musik und Tanz. Interlaken West ab 20.15 h, Neuhaus ab 20.35. Tischreservation: Tel. 227 50 60.



Heimat- und Rebbaumuseum
3700 Spiez

UNTERWEGS
sein · Pilgerjahr 99 · im
BERNER OBERLAND

Einladung zur philosophischen Degustation im Trüel

Weingebiete entlang des schweizerischen Pilgerweges

Vier Weine – viermal philosophische Gedanken
zu den Weingebieten entlang des
Pilgerweges in der Schweiz

2. Juli 1999 und
10. September 1999
jeweils um 19.00 Uhr

Klaus Schilling
Betriebsleiter Rebbau Spiez
und

Ruedi Heinzer
Theologe Spiez (10.9.99)

Fr. 25.– pro Person

Anmeldungen bitte an:
Rebbaugenossenschaft Spiez
Telefon 033 654 63 94



LIBERTÉ
ET
PATRIE



24.

Floh-, Sammler- & Trödlermarkt. 9.00-17.00 h im Kursaal-Garten.

Tell-Freilichtspiele Interlaken. Aufführungen von Friedrich Schiller's Freiheitsdrama «Wilhelm Tell». Auf dem Tellspiel-Areal in Matten. Gedeckte Tribüne. Beginn 19.55 h. Billett-Vorverkauf: Tell-Büro, Bahnhofstrasse 5 (Tel. 822 37 22)

24.+25.

Beach Volleyball «A2 Maluco-Tour». A-Turnier für Damen- und Herren-Teams. Beim «Maluco Move Center», Station Neuhaus. Information: Maluco, Tel. 822 22 95.

25.

5. Konzert vom «Nationalen Jugendblasorchester Schweiz». 10.00 h in der Konzerthalle des Kursaals. 70 Jugendliche verwöhnen mit anspruchsvoller Musik.

Konzert mit dem «Trio Kobel». Unterhaltung mit Jodeln, Schwyzerörgeli und Alphornblasen. 15.00 h im Zentrum Artos, Alpenstrasse 45. Eintritt frei

27.

Dienstag-Markt, Interlakner «Zyschtigs-Märit». In der Fussgängerzone Jungfraustrasse- Unionsgasse, 8.00-18.00 h. Durchführung: 1.6.-14.9.99.

Beach Volleyball Plauschturnier Open. Ab 18.00 h beim «Maluco Move Center», Station Neuhaus. Anmeldung nicht erforderlich, Information: Tel. 822 22 95. Durchführung: 6.7.-7.9..

Folklore-Abend mit dem «Duo Stägreif». (Solojodlerin Margrit Amacher und Alphornbläser Armin Sigrist). 20.00-23.00 h im Restaurant Chalet, Hotel Oberland. Eintritt frei. Tischreservation: Tel. 827 87 87.

Klavierkonzert mit dem Pianisten «Werner Maurer» aus Singen (D). 20.00 h im Zentrum Artos, Alpenstrasse 45.

28.

Platzkonzerte'99: Auftritt von Schillermusik Unterseen, Jodlerklub Unterseen, Trychlerklub Unterseen sowie Alphornbläser und Fahnenschwinger. 20.30-21.30 h auf dem Stadthausplatz Unterseen (bei schlechtem Wetter in der Kirche Unterseen).

Gesangs- und Orgelabend für niederländische Feriengäste. 20.00 h in der Schlosskirche Interlaken.

29.

Tell-Freilichtspiele Interlaken. Aufführungen von Friedrich Schiller's Freiheitsdrama «Wilhelm Tell». Auf dem Tellspiel-Areal in Matten. Gedeckte Tribüne. Beginn 19.55 h. Billett-Vorverkauf: Tell-Büro, Bahnhofstrasse 5 (Tel. 822 37 22).

30.

Kammermusik-Abend mit dem «First China Cello Orchestra». 20 Cello StudentInnen aus China unter der Leitung von Albert Roman. Im Theatersaal des Kursaal.

Ländlermusik-Abend auf dem Harder Kulm, Unterhaltung im Bergrestaurant mit dem «Schwyzerörgeliquartett Schmadribach». Talstation Abfahrt alle 30 Min. von 19.00-20.30 h. Tischreservation: Tel. 822 34 44.

30.7.–4.8.

Beach Volleyball «Master der Junior Beach Tour des SVBV». Beim «Maluco Move Center», Station Neuhaus. Information: Maluco, Tel. 822 22 95

31.

Golfturnier «Mizuno-Par-Trophy», stroke play. Auf dem Golfplatz in Unterseen.

Tell-Freilichtspiele Interlaken. Aufführungen von Friedrich Schiller's Freiheitsdrama «Wilhelm Tell». Auf dem Tellspiel-Areal in Matten. Gedeckte Tribüne. Beginn 19.55 h. Billett-Vorverkauf: Tell-Büro, Bahnhofstrasse 5 (Tel. 822 37 22).

MUSEUM

Touristik-Museum der Jungfrau-Region. Am Stadthausplatz Unterseen. Im Museum werden auf 3 Stockwerken die Entwicklung von Reise und Aufenthalt in der Jungfrau-Region dargestellt. Auf unterhaltsame Weise kann der Besucher den langen und abwechslungsreichen Weg nachvollziehen, welchen der Fremdenverkehr in den letzten 200 Jahren zurückgelegt hat. Mit Sonderausstellung zum Pilgerjahr 1999 «Mittelalterliche Quellen». Offen: Di. bis So. 14.00-17.00 h. Info: Tel. 826 64 64.

AUSSTELLUNGEN

- 19.6.-18.9.** **Zentrum Artos**, Alpenstrasse 35. Aquarelle von KLAUS SCHRANNER. Offen: Di.-So. 14.00-20.00 h.
- Täglich (ohne Mo.)** **Zinnfiguren-Ausstellung im Schloss Interlaken (Propstei)**. Darstellung der Welt- und Kulturgeschichte in Zinn mit ca. 30'000 Figuren in 150 farbigen Bildern. Offen: Di.- So. 14.00-17.00 h. Bei Voranmeldung können Gruppen ab 6 Pers. die Ausstellung ausserhalb der offiziellen Öffnungszeiten besuchen, auch mit Führung. Anmeldung Tel. 823 13 32.
- Täglich** **Modelleisenbahn-Ausstellung auf der Heimwehfluh**. Modelleisenbahn-Show täglich von 10.00-17.00 h. Bob-Run (300 m).
- Täglich** **Modelleisenbahn-Treff** unterhalb West-Bahnhof. Offen täglich 10.00-12.00 / 13.30-18.00 h.

RESTAURANTS MIT LIVE-MUSIK

- Restaurant Spycher, Casino Kursaal**
SCHWEIZER FOLKLORE SHOW. 20.30-22.00 h Schweizer Brauchtum, Tanz und Unterhaltung. 19.30-20.30 h Nachtessen nach Schweizer Art. Im Juli: Täglich (ausser So. + 3.7.). Tischreservierungen: Tel. 827 61 00
- Hotel Merkur**
Musikalische Unterhaltung mit UMBERTO MUROLDO Täglich 19.30-23.00 / Fr.+ Sa. bis 23.30 h.
- Restaurant Schuh**
Musikalische Unterhaltung mit dem Pianisten TEDDY LAUNER. Täglich (ausser Mo.) 15.00-17.15 h und 19.15-22.30 h.
- Restaurant La Terrasse, Victoria-Jungfrau Grand Hotel & Spa**
«THE SINGING WAITERS», die singenden Kellner aus San Francisco unterhalten Sie mit Ausschnitten aus Musicals, Opern und mit Show Tunes. Bis 18.7. täglich (ausser Mo. + Di.) 19.30-23.00 h. Tischreservation: Tel. 828 28 28.
- Intermezzo -Bar, Grand Hotel Victoria-Jungfrau**
Unterhaltung mit dem Barpianisten ANTONIO LOSA. Täglich 18.00-19.30 & 22.30-23.30 h.
- Victoria-Bar, Grand Hotel Victoria-Jungfrau**
Unterhaltung mit dem Barpianisten RICHARD WILSON. Täglich 18.00-20.00 & 21.30-02.00 h.
- Landhotel Golf, Unterseen**
Jeden Donnerstag, Freitag + Samstag 19.00-23.00 h DANY unterhält Sie mit Keyboard und Panflöte
- Lobby-Bar, Hotel Metropole**
Musikalische Unterhaltung mit dem Pianisten Alexander Steiner
Täglich von 17.00-19.00 und von 20.30-23.00 Uhr
- Restaurant Positiv Einfach, Centralstrasse**
«LUNES LATINO», lateinamerikanische Live Musik von und für jedermann. Jeden Montag, ab 17.00 h. Eintritt frei.
- Restaurant Chalet, Hotel Oberland**
FOLKLORE-ABEND, jeden Dienstag 20.00-23.00 h. Eintritt frei, kein Musikzuschlag, warme Küche bis 23 h.
Tischreservation: Tel. 827 87 87

Änderungen vorbehalten

Läset-Schiff

Neu und einmalig, am Vorabend des 30. Spiezer Läset-Sonntags

Samstag, 25. September 1999, ab 19.30 Uhr
Einlass: ab 19.00 Uhr, Abfahrt: 19.30 Uhr ab Spiez,
Aufnahmebeginn: ca. 20.30 Uhr Ländte Spiez

Telebärn-Stubete mit Live-Übertragung auf dem MS Berner Oberland mit

- **Stargast Monique**
der Gewinnerin der Schweizer Ausscheidung
des Grand Prix der Volksmusik
- **vielen weiteren bekannten
volkstümlichen Formationen**
- **einem 4-Gang-Winzer-Nachtessen**
- **Läset-Dekorationen**
- **Live-Interviews**
- **Gedanken zum Rebjahr 1999 mit
Klaus Schilling, Reb- und Keller-
meister Spiez**



Preis inkl. Schifffahrt,
4-Gang-Menu und
Degustationen
Fr. 78.—

Reservierungen bei Spiez Tourismus, Tel. 654 26 27
oder beim Hotel Freienhof, Tel. 227 50 60

RUGENBRÄU

DAS BIER AUS DEM BERNER OBERLAND

100% NATÜRLICHES
BIER

Jetzt bringen
wir's auch heim!

Das echte Bergbier wie zu
Urgrossvaters Zeiten. Erhältlich im
10er- und 20er-Pack, 50 cl sowie
als Abfüllung ab Rampe in der
2- und 3-Liter-Nostalgieflasche oder
im Party-Pack 10 und 20 L.

3800 Interlaken
Telefon 033 825 46 45

3050 Burgdorf
Telefon 031 911 01 11

